

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 25

6. árgangur

10.6.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/25/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd)	1
99/EES/25/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik)	2
99/EES/25/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1497 – Novartis/Maïsadour)	3
99/EES/25/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1536 – Wind/Enel STC)	4
99/EES/25/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1539 – CVC/Danone/Gerresheimer)	5
99/EES/25/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga)	6
99/EES/25/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra)	7

99/EES/25/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1569 – Gränges/Norsk Hydro)	8
99/EES/25/09	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1517 – Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson)	9
99/EES/25/10	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. IV/M.1524 – Airtours/First Choice)	9
99/EES/25/11	Afturköllun á tilkynningu um samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1328 – KLM/Martinair)	10
99/EES/25/12	Skrá yfir lögverndaða markaði sem tilkynntir voru fastanefnd EFTA-rikkanna samkvæmt 16. gr. tilskipunar 93/22/EBE um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta, sbr. 30. lið b í IX. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið	10
99/EES/25/13	Tilkynning frá framkvæmdastjórninni samkvæmt 8. gr. tilskipunar ráðsins 93/38/EBE	10
99/EES/25/14	Margtyngiáætlun bandalagsins - Auglýst eftir umsóknum vegna verkefna sem felast í þróun og tilraunaverkefnum í tengslum við netþjónustu og -tilföng á mörgum tungumálum	11
99/EES/25/15	Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 1.5. til 21.5.1999	12

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd)

99/EES/25/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 31. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Deutsche Post AG öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir evrópsku flutninga- og dreifingardeild fyrirtækisins Koninklijke Nedlloyd N.V. sem tekur til Nedlloyd ETD Holding B.V., Nedlloyd Deutschland Holding GmbH, Van Gend & Loos og Selektvracht (Nedlloyd ETD), með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Deutsche Post: bréfa- og pakkasendingar innanlands og á milli landa, hraðsendingarþjónusta innanlands og á milli landa, farmflutningar og birgðastýring.
 - Nedlloyd ETD: hraðsendingarþjónusta, farmmiðlun, pakkasendingar innanlands og milli landa og birgðastýring.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 159, 5.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik)**

99/EES/25/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Babcock Borsig AG öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir fyrirtækinu AE Energietechnik Beteiligung AG frá VA Technologie AG, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Babcock Borsig: þróun, smíði og viðhald á orkuverum, gangsetningarbúnaði og byggingum, orku- og vinnslutækni, sem og þjónusta á sviði iðnaðar,
 - AE Energietechnik: þróun, smíði og viðhald á sorpbrennslustöðvum, kyndibúnaði, sem og framleiðsla, dreifing og viðhald á gufuhverflum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 159, 5.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1552 – Babcock Borsig/AE Energietechnik, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1497 – Novartis/Maïsadour)**

99/EES/25/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Novartis Seeds S.A. (Novartis) og Maïsadour öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Maïsadour Semences S.A. með kaupum á hlutum í nýstofnuðu sameiginlegu fyrirtæki.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Novartis: þróun, framleiðsla og dreifing á ýmis konar sáðkorni,
 - Maïsadour: rannsóknir og þróun, framleiðsla, geymsla, þurrkun og dreifing á ýmis konar sáðkorni, dreifing á landbúnaðarvörum,
 - Maïsadour Semences S.A.: maís- og sólblómafræ.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 161, 8.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1497 – Novartis/Maïsadour, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1536 – Wind/Enel STC)**

99/EES/25/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Wind Telecomunicazioni S.p.A. (Wind) sem er undir yfirráðum France Telecom S.A., Deutsche Telekom AG og Enel S.p.A. (Enel) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir deild í Enel, sem heitir Enel STC, með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Wind: fjarskiptafyrirtæki,
 - Enel STC: uppsetning, viðhald og rekstur á fjarskiptanetum Enel innanlands auk þess að veita Enel fjarskiptapjónustu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 162, 9.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1536 – Wind/Enel STC, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1539 – CVC/Danone/Gerresheimer)**

99/EES/25/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið CVC European Equity II, Limited, sem tilheyrir fyrirtækjasamstæðunni CVC Capital Partnes öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir fyrirtækinu BSN Emballage S.A., eftir að hafa keypt öll dótturfyrirtækin í samstæðunni Groupe Danone S.A. og Gerresheimer Glas AG, sem framleiða glerumbúðir fyrir matvæli og drykkjarvörur (glervörustarfsemi Danone og Gerresheimer).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC European Equity II, Limited: útvegur á stjórnunar- og ráðgjafarþjónustu við fjárfestingarsjóði,
 - BSN Emballage S.A.: framleiðsla á glerflöskum undir drykkjarvörur,
 - Glervörustarfsemi Danone og Gerresheimer: framleiðsla á glerlátum og flöskum undir mat og drykki.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 161, 8.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1539 – CVC/Danone/Gerresheimer, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga)****99/EES/25/06**

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem Norsk Hydro ASA óðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfrráð yfir Saga Petroleum ASA með yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Norsk Hydro: jarðolía og orka, léttmálmar, landbúnaður og kemísk efni úr jarðolíu,
 - Saga: leit, framleiðsla og flutningur á olíu og gasi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 162, 9.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra)**

99/EES/25/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 31. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem HSBC Holdings plc öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Republic New York Corporation og Safra Republic Holdings S.A. með hlutabréfakaupum.
2. Hlutaðeigandi fyrirtæki starfa á sviði bankamála.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 159, 5.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1590 – HSBC/RNYC/Safra, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1569 – Gränges/Norsk Hydro)**

99/EES/25/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækin Gränges AB og Hydro Aluminium AB (Hydro) sem tilheyra samstæðunni Norsk Hydro ASA öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Gränges AB: útpressun, valsaðar álvörur, plastvörur fyrir bílaiðnaðinn,
 - Hydro: framleiðsla og sala á áli og orku.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 165, 11.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1569 – Gränges/Norsk Hydro, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1517 – Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson)**

99/EES/25/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. apríl 1999 ný tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Rhodia S.A. (undir stjórn Rhône-Poulenc S.A.) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Albright & Wilson plc., í gegnum Donau Chemie AG með yfirtökuboði sem var auglýst 16. mars 1999.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 12. maí 1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 31. maí 1999. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 31. maí 1999.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 162, 9.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1517 – Rhodia/Donau Chemie/Albright & Wilson, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1000 Brussels

**Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. IV/M.1524 – Airtours/First Choice)**

99/EES/25/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.6.1999 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar að því er varðar tilkynnta samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 162, 9.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til IV/M.1524 – Airtours/First Choice, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1000 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Afturköllun á tilkynningu um samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1328 – KLM/Martinair)**

99/EES/25/11

Þann 21. desember 1998 barst framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu milli KLM og Martinair. Þann 25. maí 1999 tilkynntu viðkomandi aðilar framkvæmdastjórninni að þeir afturkölluðu tilkynninguna.

**Skrá yfir lögverndaða markaði sem tilkynntir voru
fastanefnd EFTA-rikkanna samkvæmt 16. gr. tilskipunar
93/22/EBE um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta,
sbr. 30. lið b í IX. viðauka við samninginn um
Evrópska efnahagssvæðið**

99/EES/25/12

Framkvæmdastjórnin birti í Stjtið. EB C 151 frá 29.5.1999 skrá yfir lögverndaða markaði sem tilkynntir voru fastanefnd EFTA-rikkanna samkvæmt 16. gr. tilskipunar 93/22/EBE um fjárfestingarþjónustu á sviði verðbréfavíðskipta, sbr. 30. lið b í IX. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (sjá nánari útlistun í fyrrnefndum Stjtið. EB).

**Tilkynning frá framkvæmdastjórninni samkvæmt
8. gr. tilskipunar ráðsins 93/38/EBE**

99/EES/25/13

Framkvæmdastjórnin birti í Stjtið. EB C 156 frá 3.6.1999 tilkynningu samkvæmt 8. gr. tilskipunar ráðsins 93/38/EBE frá 14. júní 1993 um samræmingu reglna um innkaup stofnana sem annast vatnsveitu, orkuveitu, flutninga og fjarskipti. Tilkynningin varðar lista yfir þjónustu sem er talin falla utan gildissviðs tilskipunarinnar (sjá nánari útlistun í fyrrnefndum Stjtið. EB).

**Margtyngiáætlun bandalagsins - Auglýst eftir umsóknum
vegna verkefna sem felast í þróun og tilraunaverkefnum í tengslum
við netþjónustu og -tilföng á mörgum tungumálum**

99/EES/25/14

Í samræmi við ákvörðun ráðsins frá 21. nóvember 1996 um samþykkt áætlunar bandalagsins til margra ára um að stuðla að fjölbreytni tungumála í upplýsingasamfélaginu (MLIS-áætlunin) lýsir framkvæmdastjórnin hér með eftir umsóknum í samstarfsverkefni sem miða að því að auðvelda aðgang að netþjónustu og -tilföngum á mörgum tungumálum um hnattræn net (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 156 frá 3.6.1999).

Upplýsingar um viðmið og aðferðir við mat og val á innsendum umsóknum fást, ásamt starfsáætlun og öðrum viðeigandi gögnum hjá:

European Commission
DG XIII-E.4
Jean Monnet Building, office EUFO 0-177
Rue Alcide de Gasperi
L-2920 Luxembourg

Umsóknir skulu undirritaðar af löggiltum fulltrúum viðkomandi félaga og sendist framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna í ábyrgðarpósti (staðfest með póststimpli) eða boðsendist (og skal kvittað fyrir móttöku) fyrir 6. september 1999, kl 16 00 að staðartíma (Lúxemborg) á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
DG XIII-E.4
Euroforum Building, office 0-177
10, rue Robert Stumper
L-2557 Luxembourg

Ekki verður tekið á móti símbréfum eða tölvupósti. Farið verður með allar umsóknir sem trúnaðarmál.

Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 1.5. til 21.5.1999

99/EES/25/15

Þessi skjöl fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðufjöldi
COM (1999) 217	CB-CO-99-218-EN-C ⁽¹⁾	Breytt tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun 70/221/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi eldsneytisgeyma fyrir fljótandi eldsneyti og undirakstursvörn á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra	4.5.1999	5.5.1999	6
COM (1999) 244	CB-CO-99-237-EN-C	Breytt tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um að samþykkja áætlun um bandalagsaðgerð (Daphne-áætlunin) (2000-2004) um ráðstafanir til að koma í veg fyrir og vernda börn, unglinga og konur gegn ofbeldi	11.5.1999	11.5.1999	12
COM (1999) 192	CB-CO-99-188-EN-C	Skýrsla frá framkvæmdastjórninni til ráðsins og Evrópuþingsins um framkvæmd reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3932/92 um beitingu 3. mgr. 81. gr. (áður 3. mgr. 85. gr.) sáttmálans gagnvart tilteknum flokkum samninga, ákvarðana og samstilltra aðgerða á sviði trygginga	12.5.1999	12.5.1999	25
COM (1999) 157	CB-CO-99-154-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun 96/49/EB um samræmingu laga aðildarríkjanna að því er varðar flutning á hættulegum farni á járnbrautum	17.5.1999	18.5.1999	8
COM (1999) 158	CB-CO-99-156-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun 94/55/EB um samræmingu laga aðildarríkjanna að því er varðar flutning á hættulegum farni á vegum	17.5.1999	18.5.1999	12
COM (1999) 233	CB-CO-99-228-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um val á málsmeðferð við jöfnun deilumála samkvæmt Hafréttarsáttmála Sameinuðu þjóðanna frá desember 1982	18.5.1999	19.5.1999	5
COM (1999) 128	CB-CO-99-179-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins, Evrópuþingsins, efnahags- og félagsmálanefndarinnar og svæðanefndarinnar: Flugíðnaður bandalagsins: Frá innri markaðinum til hnattrænna ögrandi viðfangsefna	20.5.1999	20.5.1999	31

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(¹) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.